



**Cycle 2015**  
**Entreprises et Territoires**

**Atelier 3 Entreprises et mobilités transfrontalières**  
**Le Pays-Basque**

jeudi 02 juillet –vendredi 03 juillet  
Hendaye – Saint Sébastien

**Coordination : Mattiu Etcheverry**

**Partenaire : Eurorégion Aquitaine Euskadi**



## Mercredi 1er juillet

Départ de Roissy CDG  
Terminal 2D Easy Jet

Vol aller à 19:30 – Arrivée Biarritz 20:55

Transfert en mini- bus vers l'hôtel Best western Kemaris  
34 Avenue du Maréchal Joffre, 64200 Biarritz - 05 59 23 19 19

## Jeudi 02 juillet

Départ de l'hôtel avec les bagages à 8:45

### Trajet en bus Biarritz – Hendaye

Euro-région Aquitaine Euskadi  
Rue Leku Eder, 64700 Hendaye

Accueil café à 9 :15

**Mathieu Bergé**, conseiller régional chargé des infrastructures,  
**Mattiu Etcheverry**, coordonnateur de l'atelier,  
9:30 – 10:00

**Marc Moulin**, directeur de l'Eurorégion

10:00 – 10:30

**Mathieu Bergé**, conseiller régional chargé des infrastructures

10:30 – 11:15

### Accueil et énoncé de la commande

### Contexte général et enjeux de l'atelier

Après une rapide présentation de l'Eurorégion Aquitaine/Euskadi, depuis les premières actions de coopération au début des années 1980 jusqu'à la création du GECT en 2011, il s'agira d'exposer les problématiques de l'atelier et de préciser les attendus du rapport des auditeurs.

### Grandes infrastructures de transport : levier ou frein à la coopération transfrontalière – L'exemple des ports

Les grands ports du territoire (Bayonne – 9<sup>e</sup> port français, Pasaia -15<sup>e</sup> port espagnol, Bilbao – 5<sup>e</sup> port espagnol) disposent de capacités importantes et leurs performances sont reconnues au-delà des limites de l'Eurorégion. À côté des industries historiques (raffinage, sidérurgie), les ports accueillent des activités industrielles innovantes (dans les secteurs de la logistique ou des énergies renouvelables par exemple), soutenues par des politiques régionales volontaristes. Cependant, tous trois souffrent d'une sous-exploitation de leur potentiel économique relativement à d'autres grandes régions européennes. Une stratégie transfrontalière des ports est-elle possible dans ce secteur très concurrentiel ?

### Pause

### TRANFERMUGA : vers une politique des mobilités ... transfrontalière

L'Euro-région pilote depuis 2 ans le projet Transfermuga qui est passé de la production d'études à l'accompagnement de projets et à la réalisation d'actions.

Quelle analyse peut-on faire des mobilités de voyageurs à l'échelle du corridor Bayonne/San-Sebastian ? Quels espaces transfrontaliers dessinent ces flux ? Permettent-ils d'accréditer la thèse de l'avènement d'une métropole transfrontalière « Eurocité basque » ?

Quelles conséquences en tirer pour l'action publique ? Quels sont les axes stratégiques de Transfermuga ? Quelle complémentarité avec les autres acteurs institutionnels de la coopération transfrontalière ?

### Déjeuner – brasserie Sukaldéa

12 :30– 14 :00

**Julien de Labaca**, chef de projet Transport à l'Eurorégion  
11 :30 – 12 :30

**Michel Casteigts**, inspecteur général de l'administration, professeur des universités à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour,

14:00– 15:00

### Les paradoxes de la coopération transfrontalière au Pays Basque

Les indicateurs démographiques et économiques cumulés montrent, tant pour la Communauté autonome d'Euskadi que pour la région Aquitaine, deux dynamiques territoriales incontestables. Néanmoins, et c'est tout le paradoxe, le développement des deux régions voisines n'engendre pas d'effets systémiques transfrontaliers comparables à d'autres régions européennes.

### Les entreprises et le transfrontalier

15 :00 – 17 :00

**Peio Olhagaray**, directeur du développement de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bayonne

### Enjeux des politiques économiques transfrontalières

L'échelle transfrontalière est-elle un enjeu pour les entreprises ? En quoi est-elle source de compétitivité ? Dans quels domaines en particulier ? Et demain, sur quels secteurs stratégiques ? Comment les entreprises sont-elles intégrées dans les politiques de coopération transfrontalière ?

### Pause

**Olga Irastorza**, chargée de mission à la Chambre de Commerce et d'Industrie Bihartean

### Bihartean « la chambre de commerce et d'industrie transfrontalière », un nouvel outil du développement transfrontalier

Créé en 2010, Bihartean est un groupement européen d'intérêt économique (GEIE), fruit d'une collaboration entre la Chambre de Commerce et d'Industrie Bayonne Pays Basque et la Camara de Comercio de Gipuzkoa au Pays basque espagnol.

Bihartean a été constitué pour développer les projets économiques transfrontaliers, répondre aux besoins des entreprises situées dans chacun des deux territoires et créer une offre économique et de formation en commun.

Cinq ans après sa création, quels sont les résultats de ce nouvel instrument de la coopération ?

**Les auditeurs**  
17 :00 – 18 :00

Premier temps de travail collectif

**Trajet à pied vers l'hôtel Campanile (10 mn)**  
102 Route De Behobie, 64700 Hendaye - 05 59 48 06 48

**Rendez-vous au port de plaisance Sokoburu (derrière le centre de thalassothérapie)**  
19 :30 Navette publique au départ de l'hôtel Campanile

**Trajet en navette maritime « Marie – Louise » jusqu'à Fontarabbie**  
Dîner libre à Fontarabbie

**Dernière navette « Marie – Louise » retour à 1 :00**  
Port – hôtel en taxi (n° de téléphone fournis) après 20h

## Vendredi 03 juillet

### Dépose des bagages à la réception de l'hôtel

#### Départ de l'hôtel à pied vers la gare d'Hendaye

9:00

**Julien de Labaca**, chef de projet Euro-région

9:30 – 10:00

#### Visite de la Gare d'Hendaye et de son quartier

Ce quartier qui fut par le passé le poumon économique d'Hendaye, est celui qui a le plus subi les conséquences de l'ouverture des frontières. Pour autant, il est aujourd'hui largement sous-exploité. Quels projets émergent ? Quelle vision stratégique et urbaine pour cette porte d'entrée traversée par des flux de toute nature (navetteurs, touristes, marchandises, informations, capitaux) ?

La gare d'Hendaye est un élément remarquable de cette entrée où se posent des questions d'aménagement d'intermodalité.

### Trajet en « topo » jusqu'au centre-ville de Saint Sébastien, Gipuzkoa, Espagne

Présentation du « topo », des projets et investissements récents portés par l'opérateur historique Euskotren

**Mattiu Etcheverry**,  
**Josu Benaito Villagarcia**,  
responsable mobilités de la Ville de Saint Sébastien

10 :40 - 11:15

#### Promenade urbaine entre la station Amara et Boulevard à pied ou en Dbizi

À travers cette balade urbaine, il s'agira avant tout de présenter la ville de Saint-Sébastien et de découvrir le centre ancien, son patrimoine et son architecture.

### Pause café

**Josu Benaito Villagarcia**,  
responsable mobilités de la Ville de Saint Sébastien

**Maite Rodríguez**,  
**Eduardo González**

11:30 – 12 :45

#### Visite du centre d'exploitation d'Bus – trajet en bus électrique depuis la station Boulevard

La ville de Saint Sébastien est devenue en quelques années une référence des politiques de mobilités urbaines avec notamment le projet « Donostia bus ».

La discussion abordera trois points majeurs :

- L'apport des projets européens (Civitas, ...)
- Les partenariats public/privés (en particulier avec l'entreprise mondiale Irizar)
- Les projets transfrontaliers

### Trajet en d'Bus pour le centre-ville

#### Déjeuner « pintxo » - bars du centre-ville

13 :00 – 14 :00

Les auditeurs  
Salle de la Mairie de Saint Sébastien

14 :30 – 15 :30

Organisation du travail collectif du second semestre

Départ vers Hendaye  
(bagages) puis Biarritz  
aéroport

Trajet en bus – départ à 15 :30

**Vol pour Paris à 17h30 – Arrivée Roissy CDG Terminal 2D**

#### Contacts:

Mattiu Etcheverry - [mattiu.etccheverry@gmail.com](mailto:mattiu.etccheverry@gmail.com) – 06 63 05 66 22  
Nathalie Leroux 0782762697

**Renseignements : Philippe Estèbe –Nathalie Leroux – Anne Mattioli**  
**IHEDATE, Maison des Ponts** 15, rue de la Fontaine-au-Roi, 75127 Paris Cedex 11– 01 44 58 24 62

[secretariat@ihedate.org](mailto:secretariat@ihedate.org) / [www.ihedate.org](http://www.ihedate.org)